



Ar Jakes

Bulletin de l'Association Bretonne
des Amis de St-Jacques de Compostelle



Editorial

Le pèlerin de Compostelle se reconnaît à son regard, on a coutume de dire que ses yeux brillent des étoiles du chemin.

Aujourd'hui, je suis fier d'avoir à servir une association dont les 1300 membres se reconnaissent à cette belle particularité.

Etoiles du chemin et qualité de cœur, définissent les amis de Saint Jacques. Ils œuvrent avec générosité et simplicité dans l'esprit de partage qu'ils ont connu sur le chemin. Grâce à eux notre association bretonne écrit de belles pages.

Mais les pèlerins le savent, le chemin a aussi ses épines. L'Association a connu des moments de souffrance en 2012. Le départ soudain de son président a créé un moment de doute... Heureusement, sous la houlette de son vice-président, Thierry Rouxel, elle a fait face. « tous les matins nous prenons le chemin »... D'un doute a surgi un nouveau départ.

En ce printemps 2013, c'est apaisés et sereins que nous nous attelons à notre belle mission : servir les pèlerins de Compostelle, les marcheurs qui sillonnent les 1490 kilomètres de chemins que nous balisons en Bretagne, et qui doivent trouver réconfort et aide à chacune de nos 50 étapes.

Notre programme de travail est chargé : aider les pèlerins à préparer leur départ, renforcer

Sommaire n° 66 Avril 2013

Histoire et patrimoine	Jean GAUTER	p 2
Assemblée générale du 16 mars 2013	Luc BIORET	p 4
Les belles histoires du chemin		
Marc et Marie-Claude SALMONT - Thierry ROUXEL		p 7
A propos de la Recouvrance	Vincent PENISSON	p 8
Et si nous parlions de l'esprit du chemin (suite)		
Michel GODET		p 9
Pérégrination québécoise en Bretagne		
Paul GAGNON		p 10
Nouveau : Cheminer vers Compostelle avec la Poste		
Etienne VAGNE		p 11
La Vie de l'Association		
2 ^{ème} rencontre Bretagne-Normandie		p 12
Conseil d'Administration	Luc BIORET	p 12
La vie des délégations		p 14
Calendrier 2013 (actualisation)		p 20
QR code de l'Association	Jacques BOSSARD	p 20

les capacités d'hébergement aux étapes, soutenir les hospitaliers, mais aussi faire connaître et diffuser nos guides, faire connaître notre très riche patrimoine jacquaire en Bretagne, développer la coordination nationale et européenne, animer célébrations et offices religieux avec le chœur jacquaire au répertoire si riche et peu connu,... toutes actions coordonnées par notre équipe régionale, au service de nos 5 départements.

Du pain sur la planche pour tous et des bons moments pour le partager.

Avec un espoir, amis lecteurs, pèlerins, et marcheurs de Saint Jacques :

**Trouver dans votre regard le signe
que nous accomplissons notre mission.**

Patrick de Sèze



Mémoire chantée du chemin de Saint Jacques en Bretagne

S'il est un domaine de notre patrimoine jacquaire qui est resté inexploité, c'est celui des chants, contes et légendes. Jean Roudier, notre regretté historien du patrimoine, a largement mis en évidence la pratique du culte jacquaire et inventorié les éléments issus de l'exercice du pèlerinage lui-même. Il nous a montré l'importance symbolique de ces connaissances et ouvert de nombreuses voies de recherche que ses successeurs de la commission "Patrimoine" continuent d'explorer.

L'inventaire et la connaissance de ces chants constituent une des pistes méritant approfondissement. Bien sûr, il ne viendra à personne l'idée de penser que nous trouverons là des preuves à caractère historique ; plus simplement la redécouverte de ces cantiques et légendes nous éclaire, comme dans un écho imparfait, sur la foi des générations qui nous ont précédés, sur leur imaginaire, sur leurs rêves...

Les premières recherches nous fournissent plus de dix cantiques ayant chacun leur originalité tant en texte qu'en accompagnement musical. Comme souvent en pareils cas, ils sont rattachés aux pardons locaux dédiés à Saint Jacques : Crann en Baud (56), Pouldavid près de Douarnenez, Locquirec et Bannalec (29), Perros Guirec et Tréméven(22). A ces six premiers en langue bretonne, il faut ajouter un cantique en français à Saint-Alban (22). Ils s'identifient tous par des éléments propres aux invocations locales, tel l'exemple de Perros Guirec :

**Sant Jakès, tad illis Perros
Gret ma c'helfomp 'vel hon zud koz
Karet Doué, heul é lézenn
Hag é vélein de virhuikin**

*Saint Jacques, père de l'église de Perros
Faites que nous puissions, comme nos ancêtres
Aimer Dieu, suivre sa loi
Et le louer à tout jamais*

Ou encore par une référence au pèlerinage de Compostelle :

**En Spagn, ér ger ar Gambostel
E ma breman é gorf Santél
N'euz ket eul lec'h muioc'h brudet
Er bed, na mui darempredet**

*En Espagne, dans la ville de Compostelle
Repose maintenant son corps Saint
Il n'y a pas au monde de lieu
Plus renommé ni plus visité*

Etaient-ils complètement oubliés ?

Probablement pas, et reconnaissons qu'au sein de notre association, nous n'avions que peu d'écho sur leur existence.

Mais surtout, ont été retrouvées quelques légendes chantées. La principale est celle de Dom Yann Derrien que, depuis près de deux siècles, les nombreux collecteurs de notre patrimoine chanté de Bretagne ont repérée dans maints terroirs. On la découvre majoritairement en Pays Trégor, mais aussi en Léon et Pays Vannetais, et ceci dans de multiples versions tant en textes, qu'accompagnées de musiques originales. Une gwerz originale nous décline l'histoire d'un jeune moine nouvellement ordonné, à qui la mère décédée



apparaît en songe, le suppliant de faire à sa place le pèlerinage qu'elle n'avait pu réaliser de son vivant...

Ces légendes reprennent, dans un descriptif précis, le même récit émaillé de maintes variantes, le dialogue avec la mère, puis le dialogue avec son père et sa soeur, suivis de la mise à l'épreuve sur le chemin dont il triomphe par son arrivée miraculeuse à Compostelle grâce au pouvoir de Saint Jacques et, enfin, la délivrance de sa mère du purgatoire.

En Pays vannetais des légendes très proches de celle de Yann Derrien sont également connues, mais sans que son nom soit cité, toujours accompagnées d'airs différents.

De manière assez inattendue nous retrouvons également des contes récités ou chantés relatant des faits fort identiques à la légende du pendu-dépendu qu'un couple de poule et coq nous rappelle dans la cathédrale de Santo-Domingo de la Calzada. Les faits sont quasiment les mêmes qu'en Espagne, seul l'agrément de la présentation diffère.

Les vicissitudes du pèlerinage, jamais exempt de difficultés imprévues, nous reviennent dans la légende du "Pèlerin noyé par les siens". Il s'agit ici du pèlerinage par voie maritime, où, sans motif apparent, le bateau n'avance plus "ni d'avant ni d'arrière". Et, comme souvent en pareil cas, on recherche la cause dans la présence sur le navire d'un passager ayant commis quelque grand forfait... Mais celui-ci, "noyé par les siens", se retrouve miraculeusement à Compostelle avant ceux qui l'ont sacrifié !

Enfin, au hasard de nos recherches, nous débusquons également un chant relatant l'histoire du "jeune prêtre dévoyé" sur le chemin de Compostelle.

Mais cet inventaire serait incomplet si nous ne faisons mention des chants d'aujourd'hui ou des reprises et actualisations de chants

anciens. Nombreux sont les acteurs de la culture bretonne qui ont inscrit au programme de leurs tours de chants des ballades inspirées par le "Chemin de Etoiles". Le renouveau de la pratique du pèlerinage depuis une vingtaine d'années doit pour une part à l'imaginaire que ces chants ont contribué à développer dans l'esprit de nos contemporains. Les citer dans la somme d'une mémoire chantée de Compostelle en Bretagne est le meilleur hommage que nous puissions rendre à ces artistes.

A ce jour nous connaissons cinq interprétations récentes, et c'est avec l'accord des artistes concernés que nous ferons état de leur production.

La somme de ces chants étant réalisée, notre but est de les restituer au public accompagnés des commentaires sur leur origine quand cela est connu, avec la motivation de ce qui a suscité leur intérêt. Reconnaissons qu'avant les conclusions de cette recherche, il reste une longue tâche à accomplir. Mais la mise en évidence de ces mélodies retrouvées, même avec retard, nous donnera une idée de ce que le Chemin de Compostelle a représenté pour nos ancêtres.

Enfin, avons-nous exhumé la totalité de ces vieilles plaintes ? Ce serait miracle ! Si parmi nos adhérents et sympathisants, quelqu'un avait encore un soupçon ou un doute sur l'existence possible d'un cantique, d'une mélodie oubliée... N'hésitez pas à nous le faire savoir !

Jean Gauter

Mail : jeangauter@orange.fr

tel : 02 97 56 33 23

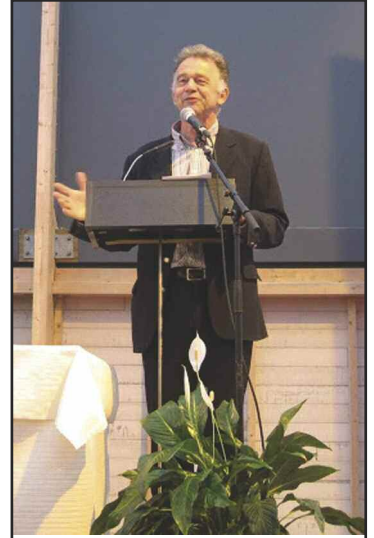


Assemblée Générale du 16 mars 2013

Les liens qui unissent l'Association et la commune de Saint-Caradec sont anciens. Ils ont se sont tissés dès 1999 - et dans les années qui ont suivi - avec les premiers conseils d'administration ; ils se sont resserrés lors de la quatrième étape de la marche régionale Paimpol/Josselin. C'est donc tout naturellement que la délégation des Côtes d'Armor, à qui incombait l'organisation de notre rencontre régionale annuelle, a choisi cette charmante localité du centre-Bretagne sur le chemin de l'abbaye de Beauport à Redon. Et encore une fois, nous n'avons pas été déçus par le chaleureux accueil de Monsieur le Maire qui a mis à notre disposition tous les moyens techniques et humains pour réussir cette journée.

Grâce à la mobilisation de nos amis costarmoricains, ce fut un plein succès.

Après les retrouvailles toujours joyeuses, et parfois émues, autour du pot d'accueil et des superbes photos d'Yvon Boëlle, sur les panneaux de l'exposition "Pardons bretons", les adhérents se réunissaient par département pour les formalités administratives, la présentation des nouveaux candidats et les échanges à bâtons rompus sur les actions en cours, les projets et tout ce qui touche à « la vie quotidienne ».



*M. Alain GUILLAUME
Maire de Saint-Caradec*



*Photos d'Yvon Boëlle pour l'exposition
Pardons bretons*

Monsieur le Maire a ensuite présenté sa commune, ses richesses, ses atouts et ses difficultés puis notre vice-président Thierry Rouxel, après l'avoir remercié et présenté le déroulement de la journée, a invité les responsables des commissions (Ar Jakez, chemins, hospitaliers, internet, Mouez ar Jakès, patrimoine) à évoquer leurs activités. Le moment était ensuite venu de distinguer ceux qui ont particulièrement œuvré pour la cause jacquaire et le diplôme de jacquets d'honneur était remis à Jacques Dary, Guy Lavaux, Guy Martn et André Fouillen.





Le Vice-président, la Trésorière et les Délégués départementaux

Après que la médaille de l'association fut remise à Etienne Vagne en reconnaissance de son rôle remarquable d'animateur de notre chœur Mouez Ar Jakes dont nous sommes si fiers, les conversations, empreintes de souvenirs, se poursuivaient autour du déjeuner.

L'assemblée reprenait ensuite pour le rapport moral et d'activités, le compte-rendu d'activités des délégations départementales et le rapport financier suivis des traditionnelles questions/réponses, moment privilégié pour les adhérents de faire part de leurs observations et interrogations.

Ces rapports furent approuvés par l'Assemblée, ainsi que le renouvellement proposé du tiers des membres du conseil d'administration et des démissionnaires :



Départements	Candidats Sortants	Candidats entrants
Côtes d'Armor	Jobig GOURIOU Thierry ROUXEL Loïc MOREL, <i>démissionnaire</i>	Maurice ALLAINMAT Thierry ROUXEL Michelle RUSSON
Finistère	Alain CARIOU Françoise JULLY Annaïck HERNOT, <i>démissionnaire</i>	Alain CARIOU Françoise JULLY Dominique PENISSON
Ille et Vilaine	Martine QUEFFRINEC Théo LE REST	Martine QUEFFRINEC Jacques HISOPE
Loire-Atlantique	Armelle SEPTIER Luc BIORET Noël TOURNIER, <i>démissionnaire</i> Patricia MATHE, <i>démissionnaire</i>	Armelle SEPTIER Luc BIORET Noël VENDE Armelle LECALLO
Morbihan	Marie-Flore COLLAS Régis CUCHET Jean-Yves MORHAN	Marie-Flore COLLAS Régis CUCHET Patrick DE SEZE

Pendant que le public admirait le beau diaporama consacré à la marche de printemps 2012 du Mont Saint-Michel à Redon, le nouveau C.A. se réunissait pour former son bureau conformément aux statuts.

Ont été élus

- Président : Patrick de Sèze
- Secrétaire : Luc Bioret
- Trésorière : Jacqueline Hisope

Après que notre nouveau président eut remercié le conseil d'administration pour la confiance qui lui était accordée et annoncé les objectifs prioritaires et les axes d'action, Loïc Helary, délégué des Côtes d'Armor, clôturait cette belle journée.

Luc BIORET



*Patrick de SEZE,
notre nouveau Président*



Les belles histoires du chemin

Nous, (Marie-Claude et moi-même), avons commencé en Septembre 2010 la Via de la Plata ... en VTT comme d'habitude et donc à partir de Séville. Une petite matinée de pédalage, parmi les champs de coton en fleurs, nous amène à Guillena, première étape traditionnelle pour les pèlerins à pied.

*Tout un chacun
sait que le hasard
n'existe pas ...
Quoique...*

Après une petite bière confortative et un gros sandwich au chorizo, étant en VTT, nous avons le projet de continuer jusqu'à Castelblanco de los Arroyos - en empruntant bien sûr le chemin des marcheurs !

Par 30° au soleil, ce n'est pas une sinécure à vélo, car le passage, déjà assez étroit et rocailleux, est occupé en son milieu par un arroyo (un ruisseau, NDLR) qui ne manque pas de profondeur. Déséquilibre permanent assuré !

C'est un peu comme dans la fable de La Fontaine, il faut porter, pousser, zigzaguer parmi les roches. Bref, un chemin de tout repos !!! et dire que « les puristes » pensent que c'est plus facile à vélo !!! ... à certains moments c'est le contraire !

Bref, une halte s'impose, à l'ombre d'un arbuste à épines ! Ça fait vraiment du bien ! Seulement, 8 kilomètres plus loin, Marie-Claude me signale que son pneu avant est crevé. Encore trois cents mètres et c'est le pneu arrière qui, ne voulant pas être en reste, l'imite ! Bref, il lui faut terminer les 4 derniers kilomètres à pied, en poussant son « Orbea » (marque espagnole de vélo, bien connue !).

Il ne nous reste plus qu'à faire réparer (car depuis notre Camino Francés de 2008,

au cours duquel je me suis fait voler tout mon matériel de réparation et de rechange, à l'albergue de Santo Domingo de La Calzada, je ne m'encombre plus d'aucun matériel, ayant décidé de faire confiance à « la Providence » ou à « ses anges de communication » particulièrement charitables.

Eh bien, à Castelblanco, j'affirme que ce fut un ange de la communication. Je connais même son prénom : Antonio ! Il parle un français impeccable, ayant participé pendant 2 ans à la construction de l'usine Toyota à Valenciennes ; il faut dire que nous avons passé toute une matinée en sa compagnie.

D'abord, lui-même cycliste, il commence par prendre en charge la première réparation en mettant à notre disposition son propre matériel de rechange, après nous avoir expliqué avec beaucoup de pédagogie la raison de ce désagrément : les épines des figuiers de Barbarie, qui jonchaient le sol lors de notre sieste. Face au deuxième pneu, complètement inutilisable, il semble bien interloqué mais c'est à ce moment là que je découvre un de mes pneus, lui aussi crevé ! ... Il nous transporte alors en voiture jusqu'au plus proche marchand de cycles pour récupérer au moins un pneu ! Mais non, c'était jour de marché et ce commerce était fermé ! Qu'à cela ne tienne, il nous emmène au village voisin : fermé aussi ! Eh bien ce n'est pas grave, Séville par la grande route n'est qu'à 70 kilomètres ... il suffit de les faire ... en voiture et notre ami de nous conduire à ... Décathlon ... afin de renouveler notre stock complet de matériel roulant (je tiens les factures à la disposition des incrédules qui mettraient en doute mon récit !)

Le temps de revenir en voiture à



Castelblanco, de remonter les 3 roues accidentées, de boire un bon coup avec Antonio ... et malheureusement, depuis, nous sommes sans nouvelles de lui, malgré de nombreux courriels !

Il est vrai qu'il était en partance pour le Maroc ; nous ne désespérons pas d'avoir, un jour, des nouvelles de notre « ange gardien ».

Marc et Marie-Claude Salmon



Nous ne sommes pas des écrivains, mais chacun de nous a vécu des situations remarquables, des moments de grande émotion que seul le chemin procure. A travers cette rubrique, nous souhaitons cultiver et entretenir cette part du rêve que nous avons rencontré tout au long de notre pérégrination jusque Saint Jacques de Compostelle. Merci de nous en faire part et de nous les communiquer:

Rouxel-th@wanadoo.fr

Ou : **ar.jakes@compostelle-bretagne.fr**

Thierry Rouxel

A propos de la Recouvrance

Le prochain pèlerinage maritime avec la goélette « La Recouvrance » partira du Conquet le 23 août prochain et reviendra à Brest le 4 septembre suivant.

Le bateau partira avec 12 passagers à son bord. Le coût est de 1 150 € par personne. Il est impératif que le bateau soit complet pour partir.

Lors de l'Assemblée Générale, toutes les places étaient pourvues, mais un désistement nous est déjà parvenu. Nous avons actuellement 11 inscrits. Il reste donc 1 place. Mais, pour le bon fonctionnement de cette expédition il faudrait 3 ou 4 personnes inscrites en plus, en cas de désistements. Il y en a eu 3 en 2011, 1 en 2012 (3 jours avant le départ !!!) et nous en avons déjà eu 4 cette année. Ces personnes sur liste d'attente doivent être disponibles impérativement jusqu'au départ du bateau.

N'hésitez pas à faire partie de cette belle aventure !

Pour tous renseignements vous pouvez contacter Vincent Pénisson au : 02 98 83 32 06 et par courriel à : vidopenisson@hotmail.fr



Et si nous parlions de l'esprit du chemin (suite)



A la suite de l'article paru dans le dernier numéro d'Ar Jakes (n° 65, page 5), nous avons reçu le texte suivant de Michel Godet qui souhaite s'exprimer sur les idées développées par Jean-Claude Bourles.

Il s'interroge sur la survie du chemin, la perte de sens dans l'engagement de pas mal de postulants. De quels moyens pouvons-nous user et quelles actions ?

Je trouve cet article très sélectif de la part de Jean-Claude qui habituellement nous écrit les belles histoires vécues par les pèlerins et invitent donc les autres à aller partager les richesses du chemin.

Cet écrit note l'importance de différencier un pèlerin d'un randonneur. Pour moi, c'est avant tout créer une frontière - une de plus - en voulant distinguer le « vrai pèlerin » du « faux pèlerin ». Qu'il soit noir, blanc ? Qu'il soit riche, pauvre ? Qu'il soit croyant, non-croyant ? Quelle que soit sa religion ? En quête de lui-même plutôt que de Dieu ? Peu importe. Tout humain n'a-t-il pas en lui cette parcelle divine ? Alors, chacun marche avec son objectif, son but et nous nous devons de le respecter. Le chemin est un lieu de rassemblement, de partage, d'humilité, de simplicité, de liberté, où la différence n'est plus. On n'y voit qu'avec le cœur !

Dans les squares des grandes villes, j'ai croisé la misère des jeunes filles et garçons sous l'emprise de l'alcool et la drogue. Ils avaient l'âge de mes enfants et cette situation me faisait mal ... Que faire ? Je pensais que le chemin pourrait les aider ... Puis, j'en ai rencontré. Sur le Camino Del Norte, en face de moi un pèlerin revenant de Santiago, après avoir parcouru le Camino Frances, venait à ma rencontre. Après nous être salués, nous nous sommes accordé un temps de pause à l'entrée

d'une prairie. Pendant plus d'une heure, il me parle de son passé avec la drogue, de son cheminement, et puis de son Chemin, de ses rencontres, etc... Il était parti pour Santiago et comptait revenir comme beaucoup d'entre nous en bus, train ou autres. Mais, à Saint Jacques, il comprit que ce n'était pas terminé, qu'il fallait rentrer à pied vers sa ville natale Lorient. Il me décrit comment ce chemin l'a transformé. Il dit avoir trouvé en lui une force incroyable, un moral d'acier, qui vont lui permettre de trouver du travail et d'aider les autres jeunes dans la rue. « Il faut les sauver, le chemin est une clé » me dit-il. Il est parti sans étiquette, ni pèlerin, ni randonneur ! Et alors, n'a-t-il pas trouvé cette petite lumière en lui pour renaître ? Et oui, il me parle de renaissance. Heureux de cet enthousiasme, je n'ai pu que l'encourager à poursuivre sa voie, à laisser parler son cœur.

Dans notre monde en pleine crise de conscience le chemin est un éveillé de conscience, sa substance est celle que les hommes y mettent dans leur cheminement vers le tombeau de l'apôtre.

Laissons-le ouvert à toutes et à tous, sans drapeau, ni couleur, ni parti pris, et réjouissons-nous qu'il y ait tant de monde sur le chemin.

Michel *GODET*
Nantes

renaître
liberté humilité
partage
chemin



Pérégrination québécoise en Bretagne

Depuis 2007 que je pérégrine en Haute et en Basse Bretagne sur les sentiers jacquaires, j'aimerais vous faire part des impressions qui me trottent dans la tête au fil de mes pas :

D'abord, quel plaisir de se balader dans cette belle nature, dans ces villages accueillants, de prendre le temps de réfléchir dans d'humbles chapelles et autres lieux de cultes qui foisonnent un peu partout. Mes coups de cœur sont nombreux : la pointe Saint Mathieu, les canaux de Bretagne, les monts d'Arrée, Malestroît, le refuge de Boquého, Josselin, le refuge des Calvairiennes à Redon en sont quelques-uns. Finalement, la Bretagne est belle partout.

Je me dois de citer le nom de personnes marquantes chez mes amis bretons : Jean-Claude Boulrès mon correspondant à distance en 2007, Martine Queffrincq qui m'a accueilli à St-Malo. Bien sûr Vincent et Dominique Pénisson mes hôtes au départ de 2011 et Etienne Vagne qui a parsemé mon cheminement d'accueils extraordinaires. Je pense aussi aux moines de Timadeuc où j'ai pu me ressourcer avant d'entreprendre les marches du

printemps avec ces bretons parfois turbulents. Il m'est arrivé souvent de prendre mon souper avec de sympathiques dames en écoutant « Plus belle la vie ». C'est là que j'ai découvert que les marseillais n'avaient pas d'accent ! J'ai aussi connu des personnes originales et accueillantes :

Françoise et Guy Flégéo, Ronan et Hélène Perennou chez qui j'ai fêté mes 65 ans. Salut à Matéo. Je fus gâté par Marie-Flore Collas qui m'a baladé partout dans le Morbihan. Elle n'a pas perdu son excellente maîtrise du volant acquise comme ambulancière. Monique Rémondeau, je vous embrasse. Que dire de l'accueil l'été dernier des Maubuchon à Paimpol.

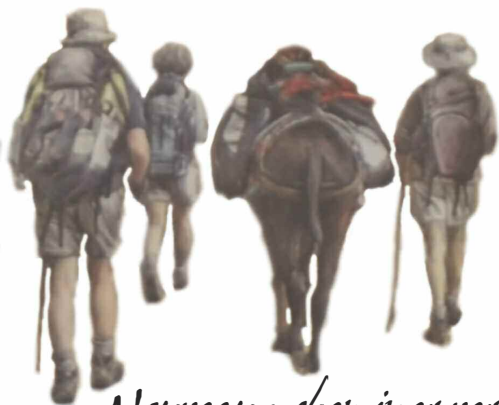
Que dire de ma famille en Bretagne : Jacqueline et Jacques Hisope que j'ai eu le plaisir d'accueillir au Québec lors de l'échange Québec-Bretagne en 2009 et qui me le remettent au centuple lors de mes passages à Rennes. Je dois vous avouer que la table de Jacqueline n'est pas l'endroit pour devenir ascète. Pèlerin, pas martyr quand même ! Jacques est un homme privilégié doté d'une affabilité et d'une serviabilité remarquables.

Je termine en remerciant de tout cœur les membres de l'association bretonne qui m'ont remis une magnifique estampe d'Epinal représentant les chemins de Compostelle. Ceci parce que je me suis permis cet immense plaisir de découvrir la Bretagne en parcourant les grands chemins bretons de Saint Jacques au cours des dernières années.

L'estampe embellit ma maison et me permet de penser à vous toutes et tous à chaque jour.

Un autre échange Québec-Bretagne s'organise actuellement pour 2014-2015. Embarquez ! En Bretagne et au Québec, il y a des pèlerins extraordinaires à connaître des deux côtés de l'Atlantique.





Gardez moi une place pour la marche du printemps 2014 ! Et préparez vos boules Quies.

Paul Gagnon, Québec

Nouveau : cheminer vers Compostelle avec La Poste

Il y a deux ans, LA POSTE avait émis une plaquette de 4 timbres emblématiques donnant le point de départ des 4 grandes voies françaises qui conduisent à Saint Jacques de Compostelle. L'administration postale récidive : depuis le 25 février 2013 est en vente une nouvelle plaquette avec 4 timbres qui illustrent les chemins de notre hexagone. Ainsi, vous

avez plaisir à poster votre courrier vers le monde avec la vue de Conques ou bien de cette belle église d'Aulnay sur la voie de Tours. Que vous soyez philatélistes ou non, courez vite voir votre postière préférée pour acquérir ces 4 « jolis tableaux ». Y'en aura pas pour tout le monde !

Etienne Vagne



21 et 22 septembre 2013

2^{ème} rencontre Bretagne-Normandie

Ce week-end est organisé par les Jacquets de l'Orne pour les amis des Associations normande et bretonne.

Nous découvrirons le chemin chargé d'histoire de COUTERNE en marchant sur l'antique voie Charlemagne, devenue chemin de St Michel et de St Jacques, appelée aussi G.R. 22.



**Date limite
d'inscription :
1er juin 2013**

Si vous êtes intéressé, demandez la fiche d'inscription à la délégation d'Ille et Vilaine :

Serge Faucheux

3 rue Beauséjour 35500 Vitré

Tél. : 02 99 74 49 82 Serge.faucheux@free.fr

illeetvilaine@compostelle-bretagne.fr

Conseil d'administration



Le conseil d'administration élu à l'assemblée générale du 16 mars s'est réuni dès la semaine suivante, le 23 mars à Josselin à l'invitation de notre nouveau président Patrick de Sèze. La nouvelle équipe a abordé les sujets suivants :

Bilan de l'assemblée générale (expression de la satisfaction générale) - Redéfinition des missions et objectifs des délégations départementales, du conseil d'administration et du président - Organisation des tâches et des équipes - Remboursement et abandons des frais - Vie des délégations (actions en cours et projets) - Rapports des commissions.

Les administrateurs ont par ailleurs ouvert les dossiers sur lesquels ils auront à travailler dans les prochaines semaines, d'ici à la prochaine réunion : Coordination du calendriers des événements à l'échelon régional - Réactivation du règlement intérieur en outil de référence des décisions prises - Gestion des stocks et édition des objets de communication

Luc BIORET





De gauche à droite

Au 1er plan : Loïc HELARY (22), Marc BONNER (35)

Au 2ème plan : Jacques HISOPE (35), Alain CARIOU (29), Marie-Flore COLLAS (56), Claude GAULT (35), Jacqueline HISOPE (35), Luc BIORET (44), Serge FAUCHEUX (35), Patrick DE SEZE (56), Martine QUEFFRINEC (35), Régis CUCHET (56), Françoise JULY (29), Bernard LEMOIGNE (29), Dominique PENISSON (29)

En haut : Maurice ALLAINMAT (22), Gérard QUEMENER (56), Jacques BOSSARD (22), Noël VENDE (44), Armelle LECALLO (44), Michelle RUSSON (22), Odile LE BORGNE (22), Armelle SEPTIER (44)

Absents sur la photo : Thierry ROUXEL (22), Jean-Marc FERRAND (29), Annette SINOU (29), Marie-Alice GODET (44), Alain NORKHAN (44), Jean GAUTER (56), Pascal FROIDEVAUX (56)





Délégation des Côtes d'Armor



La fin de l'année 2012 et le début de 2013 ont été consacrés à la préparation de l'Assemblée générale :

réunions de l'équipe, sous la direction efficace de Loïc Helary ; négociations avec Monsieur Alain Guillaume, Maire de Saint-Caradec et monsieur Daniel Morin, adjoint, repérages sur place, contacts avec le traiteur et les fournisseurs de matériel (sono, vidéoprojecteur, estrade, chaises, système de chauffage).

La veille du grand jour, les membres de la Délégation se réchauffèrent en préparant le gymnase exceptionnellement mis à notre disposition par Monsieur le Maire ; geste exceptionnel, en effet, qui s'explique par la fragilité du sol que l'équipe recouvrit avec de la moquette récupérée au salon du tourisme de Rennes.

Le soir arrivé, le gymnase était transformé en salle de congrès !

Jobig Gouriou, le doyen de l'Association, bravant le froid puis la pluie, avait tenu à être présent sur le site dès l'aurore, pour

participer activement aux travaux. Journée emplie d'émotion, car la dernière en tant qu'administrateur, Jobig quittant le Conseil d'Administration lors de l'Assemblée générale, après tant d'années de services rendus - qui ne connaît pas sa coquille à la croix de Saint

Jacques stylisée qu'il a généreusement offerte sur les chemins jacquaires -. Il fut hospitalier à de nombreuses reprises.

N'oublions pas qu'en 1996 il était, auprès de Gisèle Bourles, dans l'équipe fondatrice de l'Association bretonne.



Jacques BOSSARD



Actualités patrimoine

Comme chaque année, Merléac et Saint-Alban vont fêter la Saint Jacques. Le pardon se déroulera cette année le 21 juillet:

à Merléac: sur « La Cohue », autour de la chapelle St Jacques de Saint Léon pape. Le repas sous chapiteau ainsi que le fest-deiz et autres animations se dérouleront sur la place de Saint-Léon ;

à Saint-Alban :

10 h départ de la procession depuis l'église de St Alban vers la chapelle,
11 h messe à la chapelle Saint Jacques animée par la chorale de Saint Alban
Vente de produits au profit de la restauration de la chapelle
A 15 h visites guidées gratuites de la chapelle.



Délégation du Finistère

A la pointe Saint Mathieu, sur le site de l'abbaye,

Rendez-vous le dimanche 4 août 2013 à 11 heures pour la messe du pardon de la Saint Jacques avec la participation du chœur Mouez ar Jakes.

Un pique nique sera sorti du sac et suivi dans l'après-midi d'un concert exceptionnel du chœur Mouez ar jakes sur le site.

A cette occasion sera inaugurée la stèle en granit du kilomètre zéro du chemin de Saint Jacques au départ de la pointe Saint Mathieu.

L'occasion de nous retrouver pour partager l'esprit du chemin dans un haut lieu symbolique, chargé d'histoire et point de départ de nombreux pèlerins bretons vers Santiago.

Jean-Marc Ferrand

Convergence pédestre du 15 août 2013 les 100 derniers kilomètres vers Rocamadour (rappel)

La Première Rocastella

La Rocastella est une convergence pédestre vers Rocamadour, libre et gratuite, par les anciens chemins de pèlerinage.

Elle est organisée dans le cadre du jubilé 2013 « Mille ans de Rocamadour ». La participation à cette marche vers Rocamadour est ouverte à tous, jeunes et seniors, et chacun planifiera le nombre de kilomètres en fonction de sa forme physique. Ceux qui ont effectué 100 km de marche au minimum obtiendront le diplôme de la Rocastella.

Les pèlerins et notamment les Bretons se donnent rendez-vous le 13 août au soir à Rocamadour.

Pour participer, consulter les propositions de chemin sur le site de Rocamino :

Il n'y a pas d'inscription.



Il faut seulement prévoir la réservation de l'hébergement pour l'arrivée à Rocamadour au :

05 65 41 50 58

ou **06 84 33 11 69** Alain Faucon

ou **06 83 01 58 27** Janine

Email :

rocamino.lechemin@gmail.com

Ou

alainfaucon.salviac@orange.fr



Merci de nous informer, par une copie du courriel envoyé à l'association Rocamino, de votre inscription et du choix du chemin emprunté à l'adresse courriel :

finistere@compostelle-bretagne.fr

Toutes les informations se trouvent également sur le site de notre association.

**Délégation
d'Ille-et-
Vilaine**



**Salon du
tourisme
de Rennes
Du 25 au
27 janvier 2013**

Tout comme les années précédentes, les bénévoles qui ont tenu le stand n'ont pas eu le temps de s'ennuyer. Nombreuses furent les questions sur le Chemin, l'équipement, les hébergements auxquelles ils ont répondu. Certains sont juste curieux, d'autres ont déjà des étoiles dans les yeux tant leur projet leur tient à coeur. Nous les reverrons certainement à une prochaine permanence.

Martine Queffrines



Sortie de printemps



Le 24 mars dernier, après des jours de pluie ou de froid, 44 pèlerins ont bénéficié d'un soleil printanier. Une jolie boucle de 12 km le matin, une autre de 5 km après le pique-nique et la visite de l'église de Brain-sur-Vilaine. Savez-vous que St Melaine, l'enfant du pays, 1^{er} évêque de Rennes en l'an 505, est mort dans son village natal. Son corps, enterré à Rennes, a remonté seul la Vilaine à contre-courant. Sans doute un jour de très forte marée ! Merci à Dominique, Georges, Jean-François et Gilbert de nous avoir organisé cette magnifique sortie.

Martine Queffrinesc

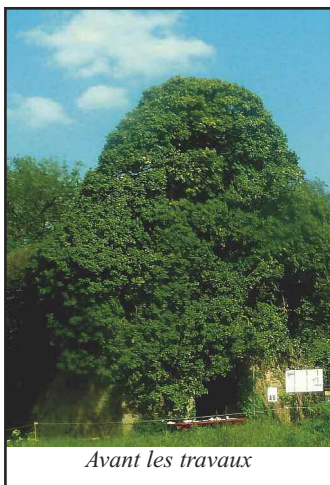
Actualités patrimoine

La chapelle St Jacques et St Jean de l'Etrillet (1664) que certains ont pu découvrir lors de la marche régionale du printemps 2012, poursuit sa "métamorphose".

Jusqu'alors cachée par une végétation envahissante, la pierre est à nouveau mise en évidence ainsi que les ouvertures après un important travail de "délierrage".

Bien que sans toit ni clocher, la dite chapelle offrait, encore suspendue, une ultime pièce de sa charpente. Après démontage, le charpentier attiré du lieu s'en inspira pour orienter ses recherches et réaliser une maquette qui aura l'avantage de présenter aux visiteurs dès la fin avril 2013, une vue d'ensemble de l'édifice, partie intégrante du "projet rêvé" des nouveaux Sieurs de l'Etrillet.

Elisabeth Lamirault



Avant les travaux



après

NDLR : Le chœur Muez Ar Jakez a fait don d'une de ses recettes pour aider les propriétaires dans leur entreprise.



Délégation de Loire- Atlantique



Depuis le 26 janvier dernier, Nantes est balisée

Après des mois de patience et de persévérance, l'association a obtenu l'autorisation de baliser, à condition de n'utiliser que la coquille car cela n'interfère en rien avec les balisages déjà en place (GR, GRP et PR). L'occasion de visiter cette ville d'eau (l'Erdre, la Loire, la Sèvre nantaise) avec ses ponts, ses curiosités incontournables (la cathédrale, le château des ducs, la tour Lu) et surtout la chapelle Saint Jacques à Pirmil.

Deux nouvelles possibilités d'hébergement vont être offertes aux pèlerins dans les mois à venir :

1/ MONNIERES *(au sud de Nantes)*

Grâce à l'énergie développée par nos adhérents Guy et Christiane Maudet et Daniel Cremet, et à l'accueil toujours très bienveillant que nous réservent les élus, un gîte municipal s'ouvre à MONNIERES. Il permet une nouvelle halte possible entre Nantes et Clisson. La courte variante du chemin qui conduit à cette charmante localité a été tracée et balisée par nos jacquets.

2/ SAINT GILDAS DES BOIS *(à l'ouest de Redon)*

La petite cité de Saint Gildas-des-Bois située sur une variante, mérite une visite. Son passé jacquaire est décrit par Jean Roudier et le pèlerin peut y découvrir la magnifique église abbatiale de la fin du XII^{ème} siècle, un des monuments religieux les plus remarquables du Pays

Nantais de par l'unité de son style. Notre souhait d'en faire une étape a été reçu très favorablement par le sénateur-maire qui s'emploie à mettre à notre disposition dans les prochains mois les locaux adaptés.

Cette variante deviendra donc le chemin principal, ce qui permettra de rompre avec la monotonie des rives du canal de Nantes à Brest que le pèlerin va connaître jusqu'à La-Chapelle-sur-Erdre. Nous inaugurerons ce nouveau tracé lors de notre sortie d'automne les samedi 5 et dimanche 6 octobre prochains.

.....

Les archives départementales de Loire-Atlantique proposent une conférence sur « les chemins maritimes de Saint Jacques de Compostelle au Moyen-Age » donnée par Laurence Moal, agrégée d'histoire-géographie, docteur en histoire médiévale, le mardi 4 juin à 18 h rue de Bouillé à Nantes.

.....

La deuxième édition de la soirée consacrée aux témoignages des « revenants » se déroulera dans la soirée du 11 octobre dans le cadre historique de l'ancienne capitainerie de Nantes, devenue Maison de la Mer, vitrine des activités maritimes de Nantes.

Luc Bioret





Délégation du Morbihan

Sorties en 2013

Les équipes du Morbihan ont décidé d'annuler la sortie de printemps par manque de disponibilités, tous leurs efforts étant concentrés sur l'organisation de la marche de printemps, sous la direction de Marie Flore.

La sortie d'automne aura lieu autour de Josselin à l'occasion de la mise en place de la nouvelle statue de Saint Jacques.

Ce rendez-vous est toujours prévu le 26 ou 27 octobre.

Tampon jacquaire à Vannes

Monsieur Bodard, directeur de l'Office de Tourisme, a fait réaliser un tampon jacquaire qui permettra de certifier le passage des pèlerins à Vannes, sur leur crédenciale ou carnet de pèlerin. Merci à Jean Claude et André pour leur intervention auprès de l'OT (www.tourismevannes.com). Les pèlerins du moyen âge ne nous ont pas laissé de traces bien apparentes de leur passage à Vannes, par contre, ce qui est certain, c'est qu'il en passera plus d'une centaine en 2013.

Lorient tournée vers Saint Jacques

Nous serons présents à Lorient lors du 43^{ème} Festival Interceltique, du 2 au 11 Août, ainsi qu'au forum des associations qui aura lieu, cette année, les 28 et 29 Septembre.

Nouvelles marques de balisage

Une équipe s'est proposée pour mettre en place le nouveau balisage, sur son secteur, en évaluant le temps nécessaire pour 'débaliser' et 'rebaliser' avec les nouvelles marques. C'est ainsi que la partie morbihannaise de l'étape de Saint Caradec à Timadeuc a été 'traitée', entre Brérec et le Goaffré, par Elisabeth, Ann et Francis. Elisabeth a transmis un rapport d'activité à Pascal Froidevaux, responsable des chemins en Morbihan. D'autres tronçons ont également été traités, notamment entre Hennebont et Brandérion, par Marie-Lou et Pascal.

Régis Cuchet

Actualités patrimoine

C'est lors d'un diaporama qui se déroulait à la fin de l'an dernier dans la chapelle de Saint Perreux, petite localité située à 3 Km de Redon, qu'un couple de nos adhérents a eu la surprise de découvrir une superbe statue polychrome de Saint Jacques datée du XVIII^{ème}. Surprise d'autant plus grande qu'elle ne figure pas dans le livre de Jean Roudier. A Redon, faute de statue de Saint Jacques répertoriée, celle qui figure actuellement sur les affiches de l'office de tourisme est celle de Fégréac, localité

de Loire-Atlantique située à 11 Km de là. Or cette "nouvelle statue" se trouve beaucoup plus près de Redon et dans une chapelle située en bordure du chemin de Saint Jacques, sur la rive droite de l'Oust.

Si vous passez par là, n'hésitez pas à aller la découvrir en demandant la clef à la voisine en face ou à la mairie située à 1 Km.

Françoise Jully



Calendrier 2013 de l'Association

(actualisation)

- 11 au 18 mai** : marche régionale de printemps
2 juin : Concert Mouez Ar Jakez à Gaël (35)
4 août (date modifiée) : La Saint Jacques à la Pointe Saint Mathieu (29)
15 août : Jubilé de Rocamadour
23 août au 4 septembre : la Recouvrance
8 septembre : Sortie d'automne du 29 (autour de Chateaulin)
21 et 22 septembre : 2^{ème} rencontre Bretagne-Normandie à Couterne (Orne)
5 et 6 octobre : Sortie d'automne du 44
11 octobre : Journée des « revenants » du 44
12 octobre : sortie d'automne du 22
26 octobre : sortie d'automne du 56
24 novembre : sortie d'automne du 35



Saint Jacques de Limerzel (56, près de Questembert) Photo Yvon Boelle



QR Code de l'Association : Un QR code est un code barre en deux dimensions (carré formé d'un assemblage de points noirs et blancs) qui produit un message numérique lisible par l'intermédiaire d'un smartphone (ou autre téléphone compatible). Sa lecture permet de déclencher des actions comme l'accès à un site web, à un contenu multimédia...



Pour lire un QR code, le smartphone doit être équipé d'une application permettant de le décoder. Cette application (gratuite) est proposée par les boutiques d'applications (App Store, Android Market, etc.)

Théo LE REST a créé celui de l'Association : visez-le comme si vous vouliez prendre une photo et vous accédez au site Internet. *Jacques Bossard*

Coordonnées des responsables de délégation et du vice président

22 : Loïc HELARY, 1 Rue Pontestang - 22580 PLOUHA	Tél. 02 96 22 45 20	cotesdarmor@compostelle-bretagne.fr
29 : Alain CARIOU, 73 chemin du Quinquis 29000 QUIMPER	Tél. 02 98 90 71 20	finistere@compostelle-bretagne.fr
35 : Martine QUEFFRINEC, 11 av. Pierre Donzelot - 35700 RENNES	Tél. 02 23 20 65 00	illeetvilaine@compostelle-bretagne.fr
44 : Armelle SEPTIER, 20 rue des six aqueducs/D1 - 44100 NANTES	Tél. 02.51.80.71.62	loireatlantique@compostelle-bretagne.fr
56 : Marie-Flore COLLAS, 1 Rue Alain Lesage - 56230 QUESTEMBERT	Tél. 02 97 49 01 11	morbihan@compostelle-bretagne.fr
Patrick DE SEZE , Pointe de Toulvern 56870 BADEN - patrick.de.seze@wanadoo.fr		

NOTRE SITE INTERNET : <http://www.compostelle-bretagne.fr>
FORUM : <http://www.saint-jacques-compostelle-bretagne.fr/forum/>
Ar Jakes : ar.jakes@compostelle-bretagne.fr

Abonnement annuel inclus dans le montant de l'adhésion - **Directeur de publication** : Patrick DE SEZE, Pointe de Toulvern 56870 BADEN - patrick.de.seze@wanadoo.fr - **Rédacteur en chef** : Jacques Bossard - **Siège social** : Pointe de Toulvern 56870 BADEN
Impression : Le Colibri, 3 rue de Bray - 35510 Cesson-Sévigné - Tél : 02 23 35 50 50 - contact@imp-colibri.fr - Dépôt légal : Avril 2013

